



Un mot de notre Présidente A Word From Our President Bernadette Ulens

Bulletin d'information n° 9
November 2018 Novembre
Newsletter no. 9

Chères amies,

En cette période de pré-Bazar, j'aimerais attirer une fois de plus votre attention sur un message qui n'est pas nouveau, mais qui reste cependant plus que jamais d'actualité.

Ce message se résume en quelques mots : si nous voulons assurer la continuité de notre belle Association, il nous faudra, dans un avenir proche, 'recruter' des énergies nouvelles.

Nous connaissons toutes les raisons qui rendent ce recrutement difficile : les femmes jeunes travaillent et ont des enfants en âge d'école. Aussi la Table Ronde est-elle arrivée dans sa sagesse et après vous avoir toutes consultées, à deux conclusions en la matière : (1) ce sont les femmes à la veille de prendre leur retraite qui sont les plus enclines à être intéressées par notre Association et (2) c'est le bouche-à-oreille qui fonctionne le mieux.

Sur ces bases, chacun de nos groupes 'nationaux', dont certaines responsables s'essouffent après de longues années, pourrait mettre en place une stratégie lui permettant d'atteindre des femmes autour de la soixantaine, de même nationalité ou affinité culturelle que le groupe. Nous pourrions approcher le Département Ressources Humaines des sociétés belges ou étrangères installées en Belgique qui organisent des séminaires de préparation à la retraite. Il y a aussi les groupes sportifs, les ambassades, consulats, l'Université des aînés, pour ne nommer que quelques exemples. Cela n'ira pas sans efforts. Qu'en pensez-vous ?

J'écris ces lignes au lendemain de notre merveilleux Dîner aux Chandelles au Château de Grand Bigard. Le 19 octobre fut pour certaines d'entre nous une 'journée marathon'. Quel plaisir de nous retrouver le soir autour d'une jolie table (merci aux dames des fleurs) ou sur la piste de danse seulement quelques heures après un long CA et une réunion Bazar animée.

En novembre, les événements se suivent et ne se ressemblent pas... le 8, nos amies italiennes nous invitent à écouter Marie Storms nous parler de la 'Fabuleuse Histoire du Verre de Murano'. Les vendredi 9 et samedi 10 nous avons rendez-vous à l'Ambassade du Portugal pour l'exposition 'Art et Design' (une co-production des groupes danois, français, grec et portugais). Le 16 nous irons, dans le cadre de la Présidence autrichienne de l'Union Européenne, écouter des extraits d'opéras de Mozart au Cercle Gaulois.

Tout ceci nous mènera joyeusement à notre point d'orgue annuel: le Bazar de Noël. Encore une occasion de rencontrer de futures Femmes d'Europe ! Nous nous quitterons en musique grâce au Concert de Noël de nos amies hongroises, le jeudi 6 décembre.

A bientôt!

Dear friends,

In these weeks leading up to the Bazaar, I would like to draw your attention again to a message which is not new, but which remains more relevant than ever.

This message can be summarized in a few words: if we want to safeguard the continuity of our beautiful Association we will, in the near future, have to 'recruit' some new driving forces.

We all know the arguments which make such recruitment a difficult task: many young women work and have school-age children. And so the Round Table, in its wisdom and after listening to all of you, reached two conclusions on this matter: (1) the women who are most likely to be interested in our Association are those about to retire and (2) it is 'word of mouth' that is the most effective way of communicating.

From this base, each of our 'national' groups, some of whose leaders are getting tired after many years, could devise a strategy for getting in touch with women around the age of 60, of the same nationality or cultural affinity as the group concerned. We could approach the Human

Resources department of foreign or Belgian companies based in Belgium which organize pre-retirement seminars. And then there are the sports clubs, embassies, consulates, university courses for seniors, to name but a few examples.

This will require some effort. What do you think?

I am writing these lines the day after our wonderful Candlelight Dinner at Groot Bijgaarden. For some of us, 19 October was a 'marathon day'. What a pleasure to reconvene in the evening around a lovely table (our

thanks to the flower ladies) only hours after holding a long CA and an animated Bazaar meeting.

Many events await us in November, each one quite different from the others... on the 8th, our Italian friends invite us to listen to Marie Storms explaining all there is to know about the fabulous Murano glass. On 9 Friday and 10 Saturday we are expected at the Portuguese embassy for an 'Art & Design' exhibition (a co-production of the Danish, French, Greek and Portuguese groups). On 16 November, in the context of the Austrian Presidency of the European Union, we will spend a delightful evening listening to a selection of airs from Mozart's operas at the Cercle Gaulois.

All this will lead us to our annual highlight: the Christmas Bazaar. Yet another opportunity to meet future Femmes d'Europe...

Also, remember the Christmas concert organized by our Hungarian friends on Thursday 6 December. See you soon!





Présidente d'Honneur
Madame Irene TIMMERMANS

Bureau Exécutif

Présidente

Bernadette Ulens ☎ 02 762 96 37
b.ulens1000@gmail.com

Secrétaire Générale

Niovi Kyriazakou ☎ 02 762 21 37
info@assocfemmesdeurope.eu

Vice-Présidente Projets

Eva Töttösy-Tackoen ☎ 02 523 17 15
projet@assocfemmesdeurope.eu

Vice-Présidente Manifestations

Ghislaine Troubetzkoy ☎ 0475 74 74 64
mighi@skynet.be

Trésorière

Bernadette Grünhage ☎ 02 660 26 87
bedeprez@hotmail.com

Vice-Trésorière

Liesbeth Knulst ☎ 0472 84 34 27
liesbethknulst@hotmail.com

Vice-Présidente Presse & Communications

Isabella Quattrocchi ☎ 0475 42 71 40
commassocfde@gmail.com

Office: Immeuble C.E. av. de Beaulieu 9, Room 111 - 1160 Bruxelles - ☎ 32 2 660 56 96

Office hours: Weekdays from 10 am to 12 noon

info@assocfemmesdeurope.eu - tresorerie@assocfemmesdeurope.eu - www.assocfemmesdeurope.eu Compte

bancaire: IBAN BE 47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

Please always inform the « fichier team » fichier@assocfemmesdeurope.eu of any change of address, email address or telephone number.



Art of Cleaning

- à Bruxelles depuis 1982 -

Nous vous garantissons la santé de vos Tapis,
Kilims, Tapisseries, Aubusson

- Nettoyage et réparation artisanale avec des produits naturels
- Service, qualité de travail, prix hors concurrence en Belgique
 - Achat ou échange de vos anciens tapis
 - 10% de remise pour les membres de l'Association Femmes d'Europe aisbl
 - Devis et livraison à domicile gratuite

Contactez 7j7 de 09:00 à 21:00 h.
Tél. 02 414 77 78 | Gsm : 0495 99 64 28

E Mail : info@oldorientexim.be | Visitez : www.oldorientexim.be
Adresse : Rue du Moniteur 22 - 1000 Bruxelles

The Newsletter

Equipe de rédaction	Nina Paaskesen Aline Verhaegen
Proofreaders	Rosemary Collins Lilian Damstén Isabelle de Crayencour
Publicité	Karen Englander Suhr
Couverture design	Nicolas Timar, sculpteur « Protégeons notre unique maison: La Terre »
Impression	O.I.B. (Commission européenne)
Éditeur responsable	Isabella Quattrocchi

Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page

65€ for ½ page

35 € for ¼ page

Contact:

Karen Englander – karen_grez@yahoo.com

Le Bulletin est envoyé gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, aux membres de l'Association Femmes d'Europe. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont sous la responsabilité des annonceurs. Les vues et opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is sent free of charge each month, except in July, August and December, to the members of the Association Femmes d'Europe. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

Contributions to the January Newsletter must be sent by e-mail with images and photos attached by **12 December** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin de janvier doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **12 décembre**.

newsletter@assocfemmesdeurope.eu

Table of Contents Table de matières

. Le Mot de notre Présidente	1
. Agenda	4
. Project of the Month <i>Sabine Cartuyvels</i>	5
. Opera: Mozart and da Ponte	8
. Upcoming Events	
“La Fabuleuse Histoire du Verre de Murano” by Marie Storms	10
“La nature des formes – art et design”	11
A selection of Mozart-Da Ponte operas	13
Pop-In Monday	4
Ensemble Kairos – Concert de Noël	14
Over the Rainbow – talk about the Stars, planets and the astrological Signs	15
. Past Events	
Austrian/Belgian jazz <i>Walthera Hudig</i>	16
A Walk in the Tournay-Solvay Park <i>Henri Thonar</i>	18
Visit to De Wit – Manufacture Royale de Tapisserie <i>Rosemary Collins</i>	20
Dîner aux Chandelles <i>Rita Gedvilaite-Raes</i>	21
. Christmas Bazaar	22
. Internal News	28
. New Membership form	29
. Data Protection	30



Doodle Art Africa ©

Agenda

November – novembre

Thursday 8	19.00	Conférence sur le verre de Murano	p. 10
Friday 9	12.30-19.00	“La nature des formes – art et design”	p. 11
Saturday 10	11.00-17.00	“La nature des formes – art et design”	p. 11
Friday 16	20.00	A selection of Mozart and da Ponte operas	p. 13
Monday 26	12.00-15.00	Pop-In Monday	p. 4
Friday 30	12.00-18.30	Christmas Bazaar	p. 22

December – décembre

Saturday 1	10.00-18.00	Christmas Bazaar	p. 22
Thursday 6	19.00	Ensemble Kairos	p. 14

January – janvier

Tuesday 15	14.00	Over the Rainbow – about stars, planets and astrological signs	p. 15
Tuesday 15		Jazz Dinner – Save the date	

Le temps d'une pause

Pop-In Monday

Lundi le 26 novembre

de 12.00 à 15.00

Un moment convivial entre Femmes d'Europe? Le Centre International (CEI) nous accueille pour un café ou un déjeuner léger 26 novembre.

Le temps d'une pause pour échanger nos expériences et discuter de nouveaux défis dans un climat d'amitié et de solidarité.

Clubhouse European Interinstitutional Centre (CIE),
Dennenboslaan 54, 3090 Overijse.

Accès: En voiture: E411, direction Namur, sortie 3. En transport public: De Lijn bus 343 à partir du métro Herrmann Debroux jusqu'au terminus.

Entrée libre

Thé & Crayon

Tagast in Imawalane Sauvegarde des éleveurs nomades au Niger

*Le thé marque l'accueil des Touaregs,
Le thé est symbole du sens de l'hospitalité des Nomades.*

*Ne disent-ils pas
Le premier thé est âpre comme la vie
Le second thé est suave comme l'amour
Le troisième thé est doux comme la mort*

Et refuser de boire le thé est impoli.

Pourront-ils garder leurs traditions et les transmettre à leurs enfants ces nomades bousculés dans leurs habitudes, dans leur genre de vie, confrontés qu'ils sont au changement climatique, aux averses violentes et aux sécheresses cycliques plus fréquentes ?

Comment encore nomadiser en brousse dans ces conditions ? Comment conserver le sens de l'hospitalité ? Ces questions les huit tribus possédant en commun un puits à Ib'Dnaza à 250 km d'Agadez au nord-ouest du Niger entre Sahara et Sahel se les sont posées. Elles y ont répondu en créant une école et un internat qui permet enfin de scolariser leurs enfants sans pour autant les détacher de leur culture pendant que leurs parents, éleveurs, nomadisent dans un rayon de 100 km.

Si traditionnellement les enfants devaient s'occuper de faire paître le bétail, leurs parents se sont rendus compte qu'ils devront s'intégrer dans la société civile.

L'école compte désormais 6 classes et 175 élèves dans le primaire communautaire et un internat avec 4 dortoirs, des douches et des toilettes. (chiffre de 2015)

Les parents nomades peuvent venir voir leurs enfants le jeudi.

L'association Tagast Imawalane a poursuivi avec l'expérience d'Ismaghil les projets sur place dans le sud du Ténéré avec la confiance des partenaires locaux et le respect de la culture de ceux-ci depuis 2003.

Une pharmacie d'urgence avec aspirines, désinfectants, colyres, etc. - le dispensaire le plus proche se trouvant à 90 km et l'hôpital à quelque 300 km - le couchage, nattes, couvertures de coton, ... et le petit matériel scolaire papier, cahiers, crayons, ... ont été offerts par Femmes d'Europe. Les gabions endommagés ont été réparés pour protéger les enfants des inondations.

Et que faut-il de plus à des enfants avides d'apprendre si ce n'est du papier, des cahiers et des crayons ?

*« On écrit bien à la première page d'un cahier
Pas de fautes, pas de ratures...
La dernière page n'y ressemble pas
On ne respecte plus les lignes
Les taches d'encre, les traces de doigt s'accumulent*

*C'est de celle-là pourtant
qu'on est le plus riche
d'arc-en-ciel et de savoir »*

Gérard Le Gouic

*Sabine Cartuyvels
Comité Projets*

. Project of the month .



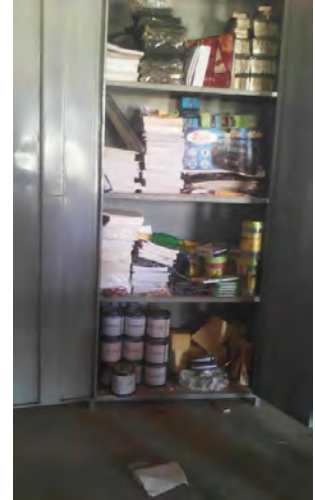
L'internat



Nattes et couvertures



Produits pharmaceutiques



Fournitures scolaires



Gabions affaiblis



Gabions réparés



FRANTZ HEMELEERS

Antiquités & Décoration



Commode liégeoise Louis XIV polychrome. 18^{ème} siècle

600 m² d'exposition

Ouvert mercredi et samedi de 11h à 18h30

Ou sur rendez-vous au 0472/ 07 42 90

Avenue des Casernes 61 à 1040 Bruxelles

02/640.29.16

www.frantzhemeleers.be

Mozart and da Ponte

Mozart must be one of the best known names in classical music, well-known even to those with no special interest in this kind of music.

His librettist for three of his best loved and most famous of his operas, Lorenzo da Ponte, is less well-known – in general the librettists get overlooked, but da Ponte’s libretti for those three operas are so exquisite that he deserves to be remembered.

The three operas that delight us thanks to the collaboration of Mozart and da Ponte are still among the best loved and most often performed of the opera repertory, namely *Don Giovanni*, *Le Nozze de Figaro* and *Così fan tutte*.

Johannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus Mozart was born in Salzburg in 1756. He became known as **Wolfgang Amadeus Mozart** and was one of the most prolific and talented composers and musicians of the time, perhaps of all time. He composed in all genres, particularly opera, symphonies, concertos and chamber music for string instruments. As a piano virtuoso he conducted and played the piano in his concertos at the same time.



His career began at the very young age of six, when the whole Mozart family, consisting of his parents and his older sister Nannerl, went on a long concert tour and visited London and Paris, where young Wolfgang had his first compositions published. His precocious talent was admired and wondered at everywhere.

During his whole career he travelled a lot, going to Italy, Mannheim, where he met his future wife, Constanze Weber, and other German towns. His first position was with the bishop of Salzburg. When he left that post he went to Vienna, and, apart for some journeys, the most significant part of his career was played out in the imperial cities of Prague and Vienna. He was appointed “Kammermusicus” to the emperor, which gave him a much-needed fixed income. Despite his successes, he was often in dire straits and had to borrow from his friends, particularly his Masonic brothers.

Le Nozze de Figaro premiered in 1786 in Vienna to such wild enthusiasm the emperor had to restrict the number of encores. As it was also an enormous success in Prague, Mozart went there to stage his next opera, *Don Giovanni*, in 1787. This opera was also greeted with

great acclaim. The last of the three operas, *Così fan tutte*, was given its premiere in Vienna in 1790, a year before his death. This one was also enthusiastically received, but its run was cut short by the death of the emperor a month after the premiere.

Later, *Così fan tutte* was not always viewed favourably; it was seen as immoral, frivolous, improper and demeaning to women (political correctness is not a new concept, it appears!). The elegant and witty music and libretto are now enjoying a prominent place in the opera repertoire.

What is so admirable and fascinating about the music and the libretto is the way several singers, often up to four, sing their lines, weaving them into each other, first one and then the other, rather than one singer giving an aria. *Così fan tutte* is a particularly good example of this.

Mozart died in December 1791 and was buried in Vienna in what was called “a common grave”. “Common” means that the grave was meant for commoners and not for the nobility, and it did not denote a pauper’s grave as is sometimes asserted.

Lorenzo da Ponte was born in Venice in 1749. He wrote the libretti for no fewer than 28 operas, but the best known are the three he made with Mozart. He was learned, became a professor of literature and taught Italian, Latin and French. Strangely, apart from being a poet and an academic, he was also a Roman Catholic priest, even though he lived quite a dissolute life with mistresses and drink. He was accused of living in a brothel and organising the entertainment there, for which crimes he was banished from Venice.



He lived and worked in Vienna and in London, fleeing in 1805 to the USA to avoid his creditors. It did not thwart his entrepreneurial instincts. He variously ran a bakery, taught Italian, opened a bookstore and became a professor of literature at Columbia University. He introduced the New Yorkers to *Don Giovanni* and other Italian operas. At the age of 84 he opened an opera house, which became the forerunner to the Metropolitan Opera in New York.

Nina Paaskesen

On Friday 16 November at 20.00 the Austrian group invites us to dip into the three operas by Mozart and da Ponte.

UTRECHT CARAVAGGIO AND EUROPE

EXTENDED
OPENING HOURS



CENTRAAL
MUSEUM
UTRECHT

16 DECEMBER 2018
UNTIL 24 MARCH 2019

BOOK ONLINE: CENTRAALMUSEUM.NL

PARTNER
ALTE
PINAKOTHEK

. Upcoming event .



Le groupe Italien de l'Association Femmes d'Europe aisbl vous convie le 8 novembre 2018 à 19h à la conférence "La Fabuleuse Histoire du verre de Murano" qui sera donnée par Marie Storms –historienne de Venise et créatrice de bijoux. La conférence sera suivie d'une réception.

Marie Storms a travaillé plus de 30 ans avec les artisans authentiques de Murano et de Venise pour créer ses bijoux inspirés de la Renaissance vénitienne. Le verre, compagnon éternel du profane et du sacré, évolue, s'adapte et séduit sans cesse. Son alchimie continue de vivre. Murano et ses ateliers séculaires de soufflage de verre possèdent une histoire de tant de siècles. Les secrets de fabrication du verre, envié par toute l'Europe au Moyen âge et à la Renaissance, sont un fabuleux héritage. La conférence retrace pour nous cette aventure séculaire et combien passionnante.

Adresse : REGIONE VENETO Avenue de Tervuren, 67 -1040 Bruxelles

Métro : Merode

Participation : 29€ p/p

Virement sur le compte de l'Association : IBAN BE 47 3100 7081 9180 –BIC BBRUBEBB

Communication: Marie Storms, nombre de places, nom et prénom.

Renseignements:

Viviana Bolognesi Peeters : viviana.peeters@skynet.be

Elisabetta Laderchi : eladerchi@gmail.com

La totalité des bénéfices de la soirée est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.



. Upcoming Event .



LES GROUPES DANOIS, FRANÇAIS, GREC ET PORTUGAIS
ONT LE PLAISIR DE VOUS INVITER À UNE EXPOSITION-VENTE
À L'AMBASSADE DU PORTUGAL

MODE
PEINTURE
BIJOUX
LA
NATURE
DES FORMES
ART &
DESIGN
CÉRAMIQUES
PHOTOGRAPHIE
DESSINS
ACCESSOIRES

VENEZ DÉCOUVRIR LES ŒUVRES DES CRÉATEURS PLEINS DE TALENT.
LEURS CRÉATIONS ORIGINALES FERONT DES CADEAUX MERVEILLEUX.

VERNISSAGE
09.11 | **09.11** | **10.11**
12h30-19h00 | 18h00 | 11h00-17h00

ENTRÉE GRATUITE

RESTAURATION ET BOISSONS SUR PLACE

SALLE DAMIÃO DE GOES DE L'AMBASSADE DE PORTUGAL
AVENUE DE CORTENBERGH 12, 1040 BRUXELLES

LA TOTALITÉ DES BÉNÉFICES EST DÉVOLUTIONNÉE
AUX PROJETS HUMANITAIRES
DE L'ASSOCIATION FEMMES D'EUROPE AISBL

INFORMATIONS

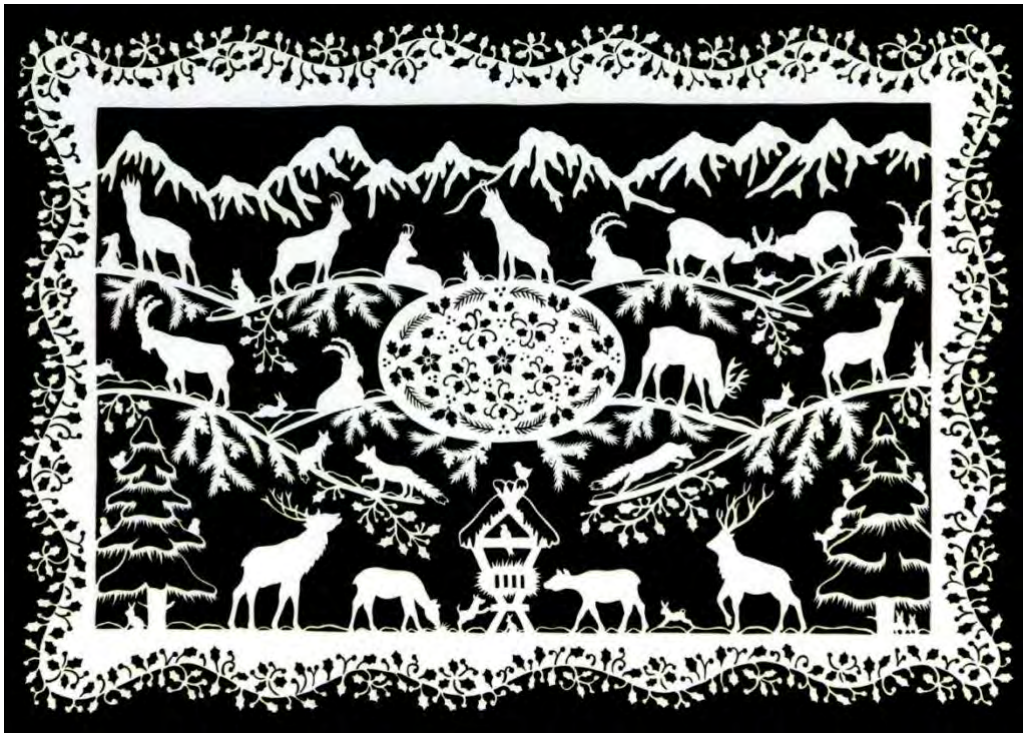
Filomena Aguiar : 0493 529971 - filomena.aguiar@hotmail.com
Christine Woringer : 0486 562778 - christine.woringer@yahoo.fr

AVEC LE SOUTIEN DE L'AMBASSADE DU PORTUGAL EN BELGIQUE



Ambassade du Portugal en Belgique





Au nom de leur Fondation
Astrid Beseler et ses fils Marc et Cédric Jacobs
ont le plaisir de vous inviter à la

Vente de Noël de la Fondation Audrey Jacobs

à la Ferme Rose, avenue De Fré 44, à 1180 Bruxelles

Vendredi 16 novembre de 11 à 20 heures
Samedi 17 novembre – Dimanche 18 novembre 2017
de 10 à 19 heures
Petite restauration – Bancontact

La Fondation Audrey Jacobs a été créée en mémoire d'Audrey, 21 ans,
étudiante en médecine,
décédée le 29 août 2010, à Kathmandu, Népal où elle exerçait
pendant ses vacances un bénévolat dans un hôpital

Tous les revenus de la vente vont à nos projets au Népal

www.fondationaudreyjacobs.org

Si vous ne pouvez pas venir mais désirez néanmoins nous soutenir :

Vos dons sont les bienvenus au compte : Fondation Roi Baudouin
IBAN : BE10 0000 0000 0404 - BIC : BPOTBEB1
Avec comme communication : TGE – Fondation Audrey Jacobs – CH
(déductible à partir de 40€)

À L'OCCASION DE LA PRÉSIDENCE AUTRICHIENNE DU CONSEIL DE L'UNION
EUROPÉENNE 2018, LE GROUPE AUTRICHIEN DE L'ASSOCIATION FEMMES
D'EUROPE AISBL VOUS INVITE CORDIALEMENT À UN CONCERT DE GALA

UNE SOIRÉE AVEC MOZART & DA PONTE



**COSI FAN TUTTE
LE NOZZE DI FIGARO
DON GIOVANNI**

VENDREDI 16 NOVEMBRE 2018 À 20H
CERCLE ROYAL GAULOIS ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE
RUE DE LA LOI 5, 1000 BRUXELLES

EXTRAITS DE
LE NOZZE DI FIGARO | DON GIOVANNI | COSÌ FAN TUTTE
INTERPRÉTÉS PAR SIX ARTISTES DU FESTIVAL MIDSUMMER MOZARTIADÉ

LE "BAR À CHAMPAGNE" EST OUVERT À PARTIR DE 19H
UN VERRE DE L'AMITIÉ SUIVRA LE CONCERT

ENTRÉE € 38 / PERSONNE
À VERSER AU COMPTE DE L'ASSOCIATION FEMMES D'EUROPE | BE11 3101 1542 6248,
RÉFÉRENCE, MOZART'
TOUS LES PROFITS IRONT AUX PROJETS HUMANITAIRES DE L'ASSOCIATION

. Upcoming event .



Invitation à un Concert de Noël

Le **Groupe Hongrois** et le **Groupe Espagnol** ont le plaisir de vous proposer un concert de

L'ENSEMBLE VOCAL KAÏROS

dirigé par **Bruno Crabbé**

en l'Église historique Saint-Clément de Watermael



le jeudi **6 décembre 2018** à **19 heures**

Au programme :

**des œuvres du compositeur espagnol Javier Busto,
du compositeur finlandais Rautavaara sur des poèmes de Federico Garcia Lorca,
des pièces hongroises de Lajos BARDOS, de Zoltán KODÁLY, de György Ligeti,
et des chants de Noël traditionnels**

La chorale VOX-PAT composée principalement de Hongrois, dirigée par **Charlotte Messiaen** se présente également au début du concert avec des chants de Noël traditionnels hongrois

Le concert sera suivi d'une réception

Participation : 28 €

Virement au compte de l'Association Femmes d'Europe – IBAN : BE47 3100 70819180 – BIC BBRUBEBB - Mention : Vocal Kairos 6 décembre – votre nom et le nombre de places souhaitées

Adresse : 50 rue du Loutrier, 1170 Watermael-Boitsfort

!!! Attention : changement de lieu par rapport à la Newsletter de septembre dernier.

Transport en commun : Bus 41, 17, 95

Plus d'infos et réservation :

- Szilvia Bajtay 0478/32 87 86 szbajtaytoth@gmail.com
- Katalin Jenei 0473/68 80 44 katalin.jenei@telenet.be

La totalité des bénéfices de la soirée est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.

Si vous ne pouvez assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.

Over the Rainbow 2019

The Multinational Group
of the Association Femmes d'Europe a.i.s.b.l.
announces the upcoming conference in English.

Christiane Nastri

Astrologer

takes you on an afternoon-trip through next year's planets, stars
and astrological signs. A talk not to miss if you want to know
more about your future, world events and leaders, and get some
hints from behind the scenes from politics and business

January 15th at 14.00

at UOPC

Ave. Gustave Demey 14-16

1160 Bruxelles

Please make your reservations by paying

26 € to AFE BE47 3100 7081 9180

mentioning 'rainbow + your name'

Conference will be followed by coffee, tea and cake

Monique Seber moniqueseber@gmail.com 0475 24 92 38

Mapie Doux mapiedoux@gmail.com 0473 89 95 41

All profits go to the association's humanitarian projects.
Should you not be able to attend, a donation would be appreciated



AUSTRIAN JAZZ MEETS BELGIAN JAZZ

To mark the Austrian Presidency of the Council of the European Union, the Austrian Group of Femmes d'Europe, in cooperation with the Austrian Embassy and the Austrian Cultural Forum Brussels, organised on September 19th an exciting *Live Jazz* meeting between Austrian and Belgian Jazz.

In the completely sold out *Flagey Studio*, the Director of the Austrian Cultural Forum, Mrs. Marina Chrystoph, gave a warm welcome to the assembled Femmes d'Europe and other guests, some of whom were probably not (yet!) regular visitors of this kind of jazz gatherings.

In her opening remarks, Mrs. Chrystoph underlined the significance of music as a symbol of our shared European cultural heritage, which brings everyone together. She thanked all those involved in the organisation of this evening and also mentioned the much appreciated work of Femmes d'Europe. This in turn was of course very much appreciated by the many Femmes who were present!

The first part of the concert was performed by the Belgian Trio Félix Zurstrassen, a young Belgian bass player who recently created this Trio with the celebrated Brazilian guitarist Nelson Veras and the talented Antoine Pierre on drums.

Félix Zurstrassen was born into a family of musicians. Surrounded by music since his childhood, he discovered the electric bass when he was 14 years old and since then he has never stopped loving and playing the instrument. Now he has become one of the most appreciated bass players of his generation. In 2017 Félix Zurstrassen won the "Young Talent" Jazz prize, awarded by SABAM, the Belgian Association of Authors, Composers and Publishers.

The music of the Trio has a melodic sound, innovative, demanding and ambitious in a number of ways. The intimate atmosphere of the Flagey Studio and its famous acoustics created the perfect setting for the at times quiet and restrained and at others racy and boisterous jazz. The program, consisting

entirely of compositions by Felix Zurstrassen, offered the ideal opportunity for the three musicians to display their impressive musical talents.

During the interval the public enjoyed snacks and delicious Austrian wine.

The second part of the evening we were introduced to Austrian Jazz, played by the Tyrolean band HI5 (High Five) with Chris Norz (drums), Philipp Ossanna (guitar), Matthias Legner (vibraphone) and Clemens Rofner (Bass).

As we soon discovered, HI5 proved to have little in common with a traditional jazz quartet. According to the guide of the Austrian Presidency Cultural Autumn in Brussels "the group's sound is impossible to categorize stylistically, displaying elements of modern jazz, Prog Rock, Trip-Hop, chamber music and electronics.". With their – as the band itself calls it - "Minimal Jazz Chamber Music" - HI5 won several important prizes, among them the Jimmy Woode European Jazz Award 2013.

Their very original combinations of for instance vibraphone, bass and electronics created many striking musical effects. Not only was the music highly entertaining, but in addition it was enlivened by spectacular light effects, which was received with great enthusiasm.

The range of their genres stretched from Schubert's string quartets to background music for science fiction films. The variety of rhythms took us from a high-speed Wiener Waltz to a Cha-Cha-Cha played with a bow on the vibraphone. Highly original! At the end of the concert, we were treated as an encore to HI5's amazing disco-hit called "Butterflies....."

Many thanks and congratulations to the Austrian Group for this extraordinary evening, bringing a wonderful touch of youthful creativity and fun to the Femmes d'Europe!

Walthera Hudig, Dutch Group

. Publicité .



Visite du parc Tournay-Solvay le 28 septembre 2018

La perfection se rencontre parfois en ce bas-monde. Tel fut le cas de la visite du parc Tournay-Solvay. Le temps était idéal : grand soleil, pas un nuage, température agréablement fraîche pour la promenade et le pique-nique. Mais j'anticipe un peu. Commençons par le commencement.

Nous nous réunissons progressivement devant la Villa Blanche, assez grosse maison de style un peu flou, qui abrite un Espace européen pour la sculpture, et où Bruxelles Environnement organise des séminaires. Quand le compte de participants y est, notre guide se présente. C'est Monsieur Demonty, architecte paysagiste responsable de la gestion, de l'entretien et de la restauration d'un bon nombre de parcs à Bruxelles, sous l'égide de Bruxelles Environnement. Il connaît le sujet sur le bout des doigts. Il nous fait un exposé sur l'histoire du parc : où, qui, quand, comment, pourquoi.

Dûment lesté de toutes ces informations, le groupe s'ébranle. Très vite nous sommes mis au courant de toutes sortes de problèmes que rencontrent les végétaux actuellement et qui résultent en cascade du réchauffement climatique. Les hêtres, surtout, souffrent du petit degré supplémentaire de température moyenne qui s'est installé et ont décidé d'aller prospérer un peu plus au Nord dans les prochaines décennies. Pas de panique, car d'ici un siècle ou deux, les « vivants piliers » qui « laissent parfois sortir de confuses paroles » (merci Baudelaire) et sont la fierté de la forêt de Soignes seront toujours là, mais il y a de fortes chances qu'il s'agira de chênes ou de charmes plutôt que des hêtres plantés par les Autrichiens sous Joseph II.



Quelques pas de plus et nous arrivons au château, ou à ce qu'il en reste après l'incendie provoqué par des squatteurs il y a quelque temps. Tout tient encore debout grâce à un savant échafaudage intérieur. Il semblerait qu'on se dirige vers une restauration en bonne et due forme, qui en fera un centre de prestige pour la recherche internationale. Les millions nécessaires tomberont peut-être du ciel avant que tout ne s'effondre. Pour l'heure, la jadis excellente cave de

l'édifice est peuplée d'une espèce protégée de chauves-souris. C'est déjà ça.

À quelque distance de là, nous faisons de la géologie ! Un étang joue en effet le rôle de lac glaciaire dans un minuscule cirque alpin artificiel adossé à l'énorme remblai du chemin de fer jouxtant le parc et faisant office de verrou glaciaire. Magnifique réalisation, bien dans l'esprit qui a présidé à la conception de l'ensemble. Le but était en effet de créer partout une impression de nature à la fois sauvage et maîtrisée, avec des perspectives, des surprises, des massifs bien étudiés en matière d'espèces et de couleurs. Il y a même de vraies traces d'occupation néolithique ! L'insolite à la bruxelloise est présent, comme il se doit.



Un petit bâtiment vaguement en ruine est accolé au remblai du chemin de fer. Le guide nous apprend qu'il est connu sous le sobriquet d'usine à gaz, car on y produisait du gaz pour le château par réaction de carbure de calcium avec de l'eau. Ne pas tenter l'expérience, c'est très dangereux...

De plus en plus instruits, nous arrivons à un grand potager entouré de hauts murs. Il se compose de seize parcelles mises à la disposition de la population moyennant le respect de conditions strictes. Pas question d'y faire n'importe quoi. Le potager donne par ailleurs un accès somptueux à la forêt de Soignes. Un peu plus loin, nous arrivons à la dernière étape de la visite, la Roseraie, bel enclos circulaire en terrasses successives, inondé de soleil. Une dernière touche insolite : la Roseraie n'a jamais contenu de rosiers. Nos déambulations dans ce magnifique labyrinthe végétal ont aiguisé l'appétit de tous.

Un appétissant buffet dans la tradition de Femmes d'Europe nous attend dans le jardin devant la Villa Blanche. Monsieur Demonty est chaleureusement félicité et remercié de nous avoir guidé avec tant de science et d'enthousiasme communicatif.

Un moment parfait, vous dis-je.

Henri Thonar



CHRISTMAS TURKEYS

fresh & frozen famous Norfolk turkeys plus all the trimmings



HAMS & GAMMONS

fresh from our butcher - available smoked or unsmoked



CHRISTMAS CHEESES

large selection of British cheeses from cheddars to Stilton



MINCE PIES & CAKES

from traditional Christmas fruit cakes to mince pies with dried fruit & spices



EVERBERG
STEENHOFSTRAAT 28, 3078 EVERBERG
TEL: 02 759 49 79

SINT-GENESIUS-RODE
WATERLOOSESTEENWEG 41, 1640 S-G-R
TEL: 02 351 63 53

Email: info@stonemanor.uk.com
www.stonemanor.uk.com

STONEMANOR
The British Store



SHORTBREAD / BISCUITS

savoury and sweet ranges available



SELECTION BOXES / CONFECTIONERY

something for everyone - young & old!



VISIT OUR CHRISTMAS GROTTTO

Father Christmas will be visiting



CHRISTMAS PUDDINGS

brandy creams & butters available to accompany that Christmas pud



YANKEE CANDLE

comforting fragrances to remind us of the magic of Christmas



CHRISTMAS CRACKERS

a traditional Christmas favourite to enjoy at the family dinner table



CHRISTMAS CARDS

from boxed to single cards, a card for everyone

Visit to De Wit, Manufacture Royale de Tapisserie, Mechelen, Friday 5th October 2018

The Multinational group arranged a fascinating visit to De Wit, founded in 1889 and a world-renowned restorer of tapestries, in the old town of Mechelen. A large group of Femmes (and Hommes) d'Europe met outside in bright sunshine for a catch-up chat before we joined our guides and were taken inside the beautiful old building where De Wit is housed.

In 15th century, Mechelen was the capital of the Netherlands. The building was built as a 'refuge' house as part of Tongerlo Abbey and was occupied by Representatives of the Abbey to the Netherlands government. It was bought by De Wit in 1971 and restored between 1983-1986. The fifth generation of De Wit now no longer manufactures tapestries but is the foremost restorer and cleaner of tapestries in the world for museums and private clients.

Our tour began in the Entrance hall, hung with enormous tapestries. Our excellent English-speaking guide, Kristien Mulier, explained that although the size and beauty of them is what first attracts your attention, there are also features in each one which help identify when it was made, the town where it was woven, the name of the weaver, and even marks of quality control. Tapestries were not just a symbol of wealth and status, they provided an essential function of keeping huge rooms, such as those in castles, warm!

In Brussels, tapestry work in 16th century involved a quarter of the working population. Weaving was carried out in rooms at the very top of buildings where windows were deliberately made bigger to allow in more light. The necessity for this was made very clear when our guide showed us a demonstration weaving loom and a skilled lady weaver showed us how it worked. The way that she navigated the warp and weft threads, using foot pedals to separate the two, and at the same time threading the wool at lightning speed to make the pattern was rivetting. Apparently, it would have taken weavers a month to weave one square metre!

We learnt that tapestries from the 18th century were often made with a huge border round the central design, looking like a wooden frame, so that the tapestry resembled a huge picture. Tapestries from the 15th century, in contrast, often had no defined border at all, but displayed beautiful fruit and flowers. In fact, inspiration for the planting of the garden at De Wit was taken from one of the tapestries. By the 19th century, the practice of weaving tapestries by hand died out and the work started to be carried out by machine. Plant dyes were replaced by synthetic dyes, one reason being that the brown dyes used in the Renaissance era attacked the wool. However, happily it also was found that moths do not like old wool!

The restoring of tapestries is an exacting and very time-consuming profession. Our guide explained that now, in an age where honesty and transparency is paramount, repairs to tapestries do not try to be invisible. The repairs are worked so they are not obvious, unless you look very closely, but they are able to be seen. It also means they can be re-worked if need be. The cleaning of tapestries is also an important part of De Wit's work. In a specially created room, the tapestry is laid out flat and a 'mist' of water and detergent is used to remove dust and dirt before the tapestry is dried and returned, carefully rolled and covered, to its owner, often accompanied on its journey by a member of the museum staff. Sadly, we were not allowed to see this process, but our guide provided pictures.

The last part of our tour was in the very top of the building where there are samples of modern tapestries (one of which was displayed in the Belgian pavilion at the 1937 World fair in Paris) which could not be more different to the ancient tapestries on the floors below. I know which I preferred!

Our grateful thanks go to the Multinational group for organizing such an interesting and informative visit – as one lady remarked, "I shall never look at a tapestry in the same way again"!

Rosemary Collins, UK Group

Dîner aux Chandelles 19 octobre 2018 Château de Grand-Bigard



Notre traditionnel Dîner aux Chandelles a eu lieu le 19 octobre dans le fabuleux décor du Château médiéval de Grand-Bigard. Pour ceux qui n'avaient pas encore eu la possibilité de découvrir ce joyau architectural, il est nécessaire de mentionner que ses origines remontent au XIIe siècle. Le château de Grand-Bigard constitue un spécimen remarquable de la Renaissance flamande. Avec son parc de 14 hectares, le château est connu pour ses Floralies qui sont dédiées aux tulipes avec plus de 300 variétés.

En ce jour particulier, les Femmes d'Europe ainsi que leurs amis se sont retrouvés pour un dîner romantique dans ce cadre féerique. Environ cent-soixante personnes ont apprécié le champagne bien frappé, l'ambiance festive et l'excellent dîner.

Les invités, coupe de champagne à la main, en robes splendides ou smokings / costumes sombres, entrent dans les salons accueillants avec de grandes cheminées où crépitent d'énormes bûches. Quelle élégance et quel charme !

La réception au champagne proposant de délicieux zakouskis se déroule dans ce décor fabuleux. Un quartet classique contribue à l'atmosphère festive. Elle est suivie d'un dîner et de la partie dansante sur des airs nostalgiques des années 70 jusque minuit...

Entouré par trois jeunes danseurs, un couple élégant danseurs professionnels, nous entraîne dans des rocks et des slows. Les jeunes danseurs font tourner des dames qui adorent danser...

Dans son discours de bienvenue, notre Présidente accueille les invités et rappelle que le but principal de l'Association est de financer des projets humanitaires en organisant des événements comme ce dîner. Elle ajoute qu'ils peuvent également contribuer au « Fonds des Amis des Femmes d'Europe ».

Deux beaux lots étaient mis en 'vente par écrit' – un tapis de soie (Ghom) et une peinture de Gaston Relens (B).

Le dîner était organisé par les très efficaces groupes Multinational et AELE/EFTA. La totalité des profits de cette soirée permettra à l'Association Femmes d'Europe de soutenir plusieurs projets humanitaires.

Ce Dîner aux Chandelles a eu un énorme succès. Un très grand merci aux organisatrices !

*Rita Gedvilaite-Raes,
groupe belge*



Dutch Christmas Stall
... Bling ... Bling ... Bling ...

The Dutch Group needs your support.
Please rummage through your jewellery boxes and wardrobes... and donate the treasures found
(necklaces, earrings, rings, scarves, etc.) to sparkle and twinkle on our Christmas Stall.

Bling Bling Collection Points:

Tervuren:	Annette de Nerée tot Babberich	02 767 2370
Overijse:	Gerda de Munck	02 687 9333
Rhode St Genèse:	Cécile Brenninkmeijer	02 358 4075
Brussels:	Anetta von Chrismar	02 779 8979
Waterloo:	Marijke Hierl	02 354 5769

For information please contact:

Gerda de Munck - 02 687 9333 - 0475 763 525 email: gerda.de.munck@skynet.be

. Advertisement .



the Apple Service for your small business

sales & service from A to Z
for all your Apple related
IT infrastructure and network

Contact:
+32 472 54 03 28
info@macman.be / www.macman.be
Biebuyckstraat 39, 9850, Nevele (near Ghent)

CHRISTMAS BAZAAR - TOMBOLA 2018

Une permanence vous accueillera tous les jours
du **12 au 23 Novembre**, de 10 heures à 13 heures,
9 rue Beaulieu (BU-9 00/106)

Apporter lots, cadeaux, vouchers pour la Tombola

Veillez joindre une note d'information par lot déposé mentionnant le nom et coordonnées des donateurs et votre nom et téléphone. Ceci nous facilitera la vie pour envoyer les lettres de remerciement.

Merci de ne laisser aucun cadeau dans le bureau/secrétariat sans nous en informer par courriel.

Christine Dassonville 0494 89 02 16
Mapie DOUX 0473 89 95 41

dassonvillechristine@yahoo.fr
mapiedoux@gmail.com



On Saturday
We Offer Our Traditional International Homemade Buffet
with a rich and delicious selection of food.

More info? Ready to help?

Please contact Agnès de Meester
agnes.demeester@telenet.be

The International Wine and Homemade Food Stand
is happy to have contributions of jams, chutneys, cakes etc. from any group.
Please label the packages or jars etc. with contents!

For information or to offer help please contact
Luciana Schonenberg rl.schonenberg@skynet.be or Jill.hawkes@gmail.com



Récolte de jouets pour le Bazar de Noël 2018

Rappel : Aidez-nous en faisant don des jouets avec lesquels vos enfants ou petits-enfants ne jouent plus !

Pour réapprovisionner son STAND JOUETS, le Groupe luxembourgeois recevra avec plaisir tous les jouets en bon état, et notamment : les jeux éducatifs ou de société, les LEGO et Puzzles (complets bien sûr) - les peluches, poupées (habillées), ainsi que maisons, meubles et accessoires pour poupées - les voitures et trains - ballons de foot...

D'avance MERCI pour votre générosité !

Et pourquoi ne pas en parler aussi dans votre entourage : à votre famille, vos amis et voisins!



Last call : Help us by donating those toys which your children or grandchildren wouldn't use anymore !

To rebuild its Christmas Toy Stall, the Luxembourg Group gladly accept all toys in excellent condition, namely: educational toys, board games, LEGO and puzzles (complete, of course) – soft toys, dolls (apparelled), dollhouses, furniture and outfit accessories for dolls – cars and trains – footballs...

THANK YOU in anticipation for your generosity !

And why not talk about it in your environment, your family, your friends and neighbours?

Contacts :

Mitsou	ENTRINGER	02-770.63.24 - 0486.38.58.04 - mitsou.entringer@skynet.be
Rolande	MARGOT	02-687.54.48 - 0478.24.45.99 - rolande.margot@skynet.be
Myriam	DOBBELAERE	0495.27.55.32 - myriam.dobbelaere@gmail.com



Christmas BAZAAR de Noël

in aid of the Association's
humanitarian projects

au profit des projets
humanitaires de l'Association

ten bate van haar humanitaire projecten



Association Femmes d'Europe aisbl



1/12/2018

Bruxelles Espace Beaulieu de 10h à 17h30

Cadeaux originaux • Livres • Jouets • children's corner
Brocante • Delicacies from around the world
Coffee • Cakes
Restaurant international • Tombola

Paiement avec Bancontact possible

Se munir d'une pièce d'identité - Personal ID required - Identiteitskaart vereist
Transport en commun recommandé

Métro Beaulieu - Av. de Beaulieu 5, 1160 Auderghem / Oudergem

www.assocfemmesdeurope.eu

BAZAR DE NOEL – CHRISTMAS BAZAAR

Huile d'olive extra-vierge bio italienne – Italian extra virgin organic olive oil



A l'occasion du Bazar de Noel annuel à Beaulieu le Groupe Italien de l'Association Femmes d'Europe a.i.s.b.l. vend de l'huile d'olive supérieur extra-vierge, d'origine 100% italienne :

Huilerie Antonio Rotolo (Puglia)

- 1 litre14,00 €.
- 3 Litres (boîte).....40,00 €
- 5 Litres (boîte).....67,00 €.

Huilerie Silveri (Abruzzo)

- 3 Litres (boîte)40,00 €

Jambon « Fiocco di prosciutto »- spécialité de l'Abruzzo : 1kg27,00€

Nom:.....

Tél.: e-mail.....

RÉSERVATIONS			
	Huile Rotolo /Quantité	Huile Silveri Abruzzo/ Quantité	Fiocco di prosciutto/Quantité
Bouteille 1 Litre			
Boîte 3 Litres			
Boîte 5 Litres			
Jambon 1KG			

Les commandes dès qu'elles sont disponibles, sont à retirer chez Viviana Bolognesi à Bruxelles. Prévente également possible et souhaitée.

Pour passer la commande veuillez envoyer le formulaire de commande/contacter SVP :

Viviana Bolognesi viviana.peeters@skynet.be Tel. 02 735 87 82

Elisabetta Laderchi eladerchi@gmail.com Tel. 02 660 83 30



The Irish Group

will be selling

Smoked Irish Salmon

on the occasion of our

Annual Christmas Bazaar

on

30 November & 1 December 2018



Order in advance to avoid disappointment using the form below

Item	Sale price EUR	Quantity	Total EUR
Organic (bio) pre-sliced +/- 1 kilo	70		
Organic (bio) pre-sliced +/- 750 grs	55		
Organic (bio) pre-sliced +/- 500 grs	40		
Organic (bio) pre-sliced +/- 200 grs	18		
Name	Contact details (e-mail & GSM)		

Please order through:

Maeve Doran Schiratti maeve.doran@skynet.be **Tel: 0474 51 67 02**

Fiona Joyce Fiona.joyce@skynet.be **Tel: 0476 31 02 33**

Products not collected by 13.30 hrs on Saturday 1 December will be sold

Christmas Bazaar Venue

The Atrium of the European Commission's Beaulieu Building,
1-5 Avenue de Beaulieu, 1160 Brussels

IN MEMORIAM

The German Group is sad to announce that
Selim Henalla,
husband of its member Friederieke Henalla
passed away on 12 September 2018.
Our thoughts are with his family and friends.

Welcome to New Members

Alberte Coppens	Multi	Birgit Hansen	Denmark
Tazeen Murshid Van der Geest	Multi	Bartha De Ruiker	Netherlands
Simonne de Rop Timmermans	Multi	Ana Reini	Finland
Nevine Seifelnasr	Multi	Isabel Pratt	Portugal
Susan Fonseca	Multi	Joanna Koston Jackson	Poland
Melia Michèle	Multi		

The Administrative Council

Friday 16 November
Monday 10 December

The meetings start at 10.00

**If you enjoy being a member of Femmes d'Europe and favour the work we do, you
might have friends who want to join our Association**

Find the membership form and more information on pages 29-31.

Les documents et l'info ont été publiés en français dans le numéro d'octobre,
pages 29-31.



Request arrived onCA on.....
Payment made on
Recorded byon.....

NEW MEMBER FORM

Last name : First name :

Maiden name : Nationality :

Date of birth : Place of birth :

ID number : Validity :

Address : n° :P.O. Box :

Post code :City :

Tel. :Mobile :

E-mail :Group :

Our Association is a philanthropic, non-political, independent organisation based in Belgium and Luxembourg. We raise funds to finance small-scale humanitarian projects, mainly focused towards education, training and health programmes for women and children. The funds are generated through cultural and other events organised by our members. We work in a spirit of friendship and on a purely voluntary basis.

I declare to have taken good note of the objectives of the Association and I undertake to participate in its action within the limits of my availability.

Signature :**Date** :

Signature Group leader :

Name of the member of the Association acting as a mentor for your application :

.....

INFORMATION CONCERNING THE PROTECTION OF PERSONAL DATA

Upon the implementation of Regulation 2016/679 on the protection of personal data on 25 May, 2018, the Association Femmes d'Europe aisbl reminds you that all its members have communicated to it, on becoming a member, their last name, first name, nationality, date of birth, postal address, telephone number and, where applicable, e-mail address, as well as their identity card number (with expiry date). These data are used **exclusively** for the purposes of the Association, that is, the management of its members, internal communication and admission to Commission buildings and other premises. (Identity card numbers, in particular, have been required for some years for access to such premises by host organizations following the strengthening of security measures and are only used for this purpose on an ad hoc basis). If the Association does not have these data, it will not be able to communicate with the members concerned nor ensure their participation in various events and, in particular, their access to the buildings where the events take place.

Our Association keeps these data as long as a person's membership is maintained. Each member has the right to request access to her data, for rectification or deletion, as well as for restricting the processing of personal data in certain cases.

PS. The 'processing of personal data' includes any operation on the data such as collection, registration, organization, structuring, storage, adaptation, alteration, recovery, consultation, use, transmission, etc. For more details, you are referred to the text of the Regulation (OJ L119, 4.5.2016, pp. 1 et seq., in particular Articles 13 and 15-22), which entrusts the respect of its provisions to national supervisory bodies responsible for the examination of any complaints.

After having read the text concerning the EU Regulation 2016/679 on the processing of personal data (May 25th, 2018) , I hereby give my consent to the processing of my personal data (i.e. first name, family name, date of birth, nationality, identity card number and its validity date, full address, tel. number and e-mail address) for the purposes of the Association Femmes d'Europe aisbl, namely its membership management (members' database), internal communication (directory, monthly Newsletter) and admission to the Commission's buildings and other premises (security lists).

SIGNATURE :

Application process

The candidate for new membership

- completes and signs her form on pages 1 and 2
- passes on her form to the member acting as mentor (or directly to the group leader of the chosen group).

Member acting as mentor

- transmits the form to the group leader of the chosen group.

The group leader of the chosen group

- signs her agreement to the candidate
- sends the form to the Secretary General of the Association :
 - Association Femmes d'Europe aisbl, Secrétariat général, Avenue de Beaulieu 9, 0/111, B-1160 Bruxelles
 - or
 - scans and emails the document to : info@assocfemmesdeurope.eu

The Secretary General presents the new member for approval to the Administrative Council (CA).

After the Administrative Council has approved the candidature, the new member will receive a letter from the General Secretary welcoming her into the Association.

This letter will contain the information necessary to pay the annual membership fee of 50€.

From the CA of October onwards, the membership fee is valid for the following year.

Reminder: Payment of the membership fee is only due after the approval of the candidate by the Administrative Council.



Depuis 1982, Oldorientexim vous propose des produits gastronomiques de première qualité tels que le caviar, le saumon fumé, le foie gras,...

Pour vous faire plaisir, découvrez nos paniers gastronomiques ou contactez-nous pour d'autres choix.

Pour 3 à 4 personnes – menu découvertes

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 50 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauterne) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 200 gr
Champagne Douquet Jeanmaire Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis 16 pièces

Pour 5 personnes – menu caviar extra

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 200 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauterne) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 300 gr
Champagne Douquet Jeanmaire Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis - 2 paquets de 16 pièces (32 p.)

Meilleurs prix en Europe

Livraison à domicile gratuite

www.oldorientexim.be

info@oldorientexim.be

Tèl : 02 414 77 78 - GSM : 0495 99 64 28

Point de vente: 22, rue du Moniteur – 1000 Bruxelles